

INNOVASJON  
NORGE

# Incoterms® 2010

ICC - International Chamber of Commerce  
sine regler for bruk av innenlandske  
og internasjonale leveringsbetingelser.

## GUIDANCE NOTE

This rule may be used where the parties have agreed to use it. It may also be used where the parties have not agreed to use it, but the rule is applicable to the contract.

"Delivered at Place" means that the seller is to place the goods at the disposal of the buyer, ready for unloading at the named place, and all risks involved in bringing the goods to that place are to be borne by the seller.

The parties are well advised to specify as clearly as possible the agreed place of destination, as the risks to the account of the seller. The seller is advised to specify in the contract of carriage related to unloading at the named place that the seller is to recover such costs.

The seller has no obligation to clear the goods for export, where applicable, or to pay any import customs formalities. If the contract provides for import, the seller should specify the terms formalities, the DDP term should be used.



International Chamber of Commerce  
The world business organization

## Hvordan bruke Incoterms® 2010?

1. Henvis til Incoterms® 2010 i hhv bestillingen, ordrebekreftelsen, fakturaen, kjøpsavtalen, den underliggende kontrakt, standard salgs- eller innkjøpsbetingelser mv.

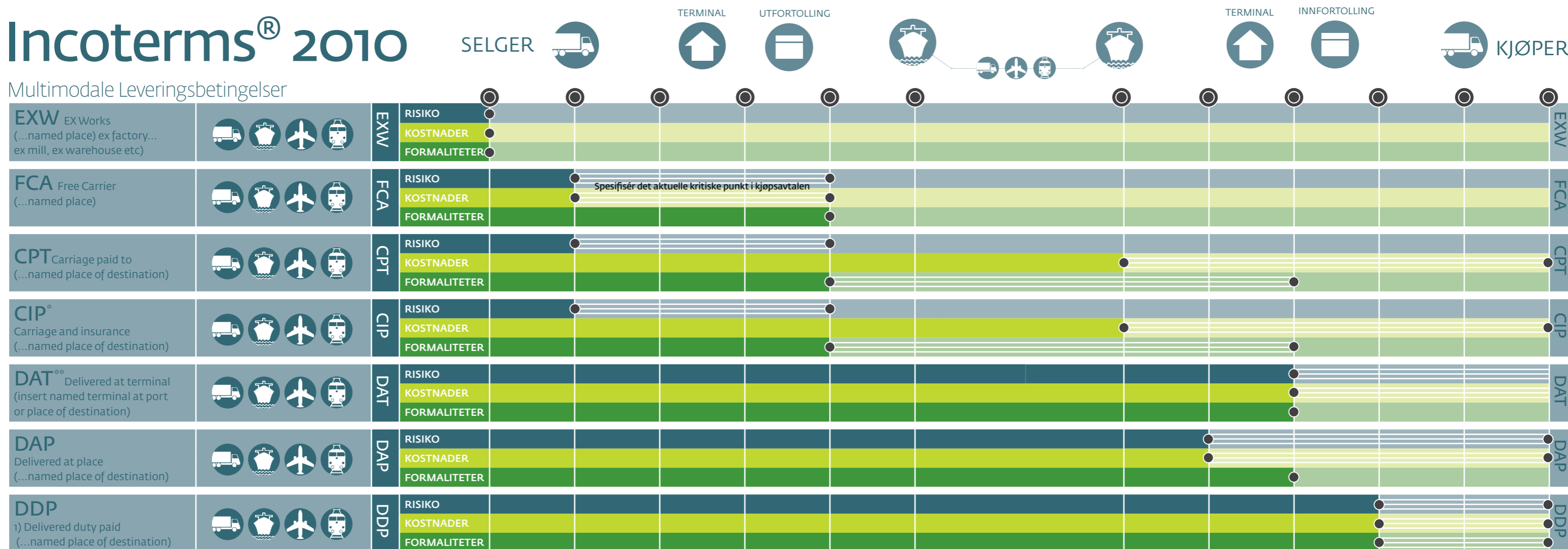
2. Spesifiser stedet etter termen så nøyaktig som mulig, f.eks: FCA Henrik Ibsensgt 100, Oslo Incoterms® 2010.

3. Incoterms® 2010 regulerer ikke partenes forhold til transportøren/speditøren eller vareassurandøren. Disse forholdene reguleres av hhv transportavtalen og forsikringsavtalen.

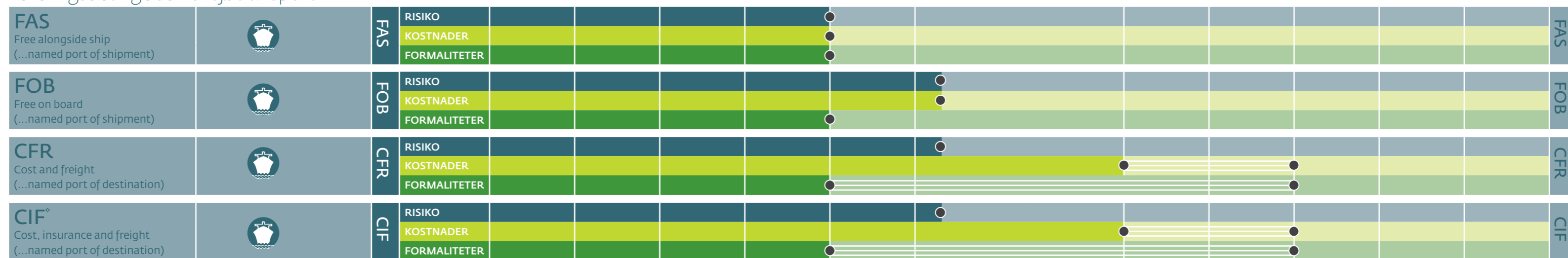
4. Incoterms® 2010 regulerer heller ikke prisen, betalingsbetingelsen, eiendomsretten til varen, følgene av kontraktsbrudd, lovvalg, valg av jurisdiksjon mv. Disse områdene må kontraksreguleres. Preseptorisk (tvingende), lovgivning kan også overstyre enhver kjøpsavtale, inkludert den valgte Incoterms®.

# Incoterms® 2010

## Multimodale Leveringsbetingelser



## Leveringsbetingelser for sjøtransport



\* Forsikringsplikt, se bakside.

\*\* Inkluderer lossing på angitt sted (terminal).

**Levering** = når selger har stilt varen til kjøpers disposisjon på angitt sted og innen angitt tid. Kjøper skal da ta levering av varen

**Risiko** = risikoavgangen mellom selger og kjøper henger sammen med hvor og når levering finner sted. Transportforsikring er den eneste forsikringsformen som normalt dekker varens verdi.

**Kostnad** = normale transportkostnader etter avtale

**Formaliteter** = det formelle ansvaret for ut- og innfortolling, dokumentasjon, andre eksport- og importformaliteter



# Incoterms® 2010 og transportforsikring

Av Incoterms® elleve termer omhandler kun 2 stk. transportforsikring; nemlig CIP og CIF. Disse regulerer selgers forsikringsplikt.

Selger og/eller kjøper vil imidlertid ved ethvert kjøp og ved alle Incoterms® ha behov for transportforsikring, men bortsett fra ved CIP og CIF overlater Incoterms® 2010 dette spørsmålet om forsikring til partene selv. Den praktiske løsningen er at partene sørger for egen transportforsikring på den del av transporten hvor den enkelte bærer risikoen. Det betyr at selger forsikrer frem til levering finner sted, og kjøper deretter. Dette fordi leveringspunktet regulerer hvem som bærer risikoen for tap av, eller skade på varen mens den er underveis fra selger til kjøper. Dette er ikke til hinder for at den ene part tegner forsikring til fordel for den andre part, eller at man velger å dobbeltforsikre varen. Det spesielle ved CIP og CIF er at levering, og således risikoovergangen finner sted ved reisesens begynnelse, men selger har en plikt til å forsikre varen frem til angitt destinasjon, som altså er i kjøpers risikoperiode.

## Forsikringsdekningen

Den forsikringen som Incoterms® 2010 i CIP og CIF pålegger selger å tegne til fordel for kjøper, skal minst være i samsvar med minimumsdekningen til de engelske varevilkår, de såkalte Institute Cargo Clauses (C), eller andre tilsvarende forsikringsvilkår, for eksempel de norske transportforsikringsvilkårene, eller varevilkårene som de også kalles. Denne minimumsdekningen tilsvarer den norske dekningen "TRANSPORTULYKKE (C)" som er en meget begrenset dekning. Kort fortalt må selve transportmiddelet være utsatt for en alvorlig ulykke før skade på varen er dekningsmessig. Også visse naturkatastrofer vil kunne utløse erstatning.

## Forsikringens varighet

Forsikringen skal senest starte fra det punkt hvor kjøper overtar risikoen for varen, dvs fra og med leveringspunktet (f.eks fra varen er kommet ombord i båten i innlastingshavnen ved CIF, eller levert til transportøren ved CIP. Det anbefales at kjøper sørger for at selger, som er den som inngår avtale om forsikring, sørger for at dekningen ikke opphører for tidlig, og at det blir samsvar mellom den transport som er organisert av selger, og den forsikring han tegner på kjøpers vegne. Ofte vil det være naturlig å inkludere i forsikringsdekningen en ettertransport helt frem til kjøpers sted. Dette vil imidlertid ikke automatisk være inkludert.

For nærmere opplysninger og informasjon anbefales å ta kontakt med et av de norske transportforsikringsselskapene.

### Innovasjon Norge

Vi skal bidra til at norsk næringsliv utvikler seg, spesielt med tanke på fornyelse og innovasjon, både for bedrifter og enkeltprodukter. Vi skal styrke norsk næringsliv nasjonalt og internasjonalt gjennom kompetansebygging, rådgivning, nettverk, profilering og gjennom finansiell støtte.

Vi har blant annet lang erfaring og god oversikt over internasjonale regler for norsk vareeksport. Vi bistår næringslivet gjennom rådgivning, kurs og gjennom å tilby abonnement på Eksporthåndboken ([www.innovasjon norge.no/eksporthandboken](http://www.innovasjon norge.no/eksporthandboken)).

Vi gir lokale ideer globale muligheter.

Du kan lese mer på [www.innovasjon norge.no](http://www.innovasjon norge.no)

### ICC – International Chamber of Commerce.

ICC Norge er den norske avdelingen av ICC – International Chamber of Commerce. ICC er en internasjonal næringslivsorganisasjon med medlemmer fra mer enn 120 land, og har hovedkontor i Paris.

ICC Norge holder seminar i Incoterms® 2010, ta kontakt på [post@icc norge.no](mailto:post@icc norge.no). ICC skal gjøre Internasjonal handel enklest mulig for næringslivet, og alle ICCs regelverk brukes over hele verden. Som medlem i ICC Norge får man muligheten til å delta i kommisjoner og utvalg. En rekke av de internasjonale regler som gjelder i dag, er skapt gjennom ICC-kommisjonenes arbeid. De mest kjente er Incoterms®, garanti-, inkasso- og rembursreglene samt et antall modellkontrakter.

For nærmere informasjon, se [www.icc norge.no](http://www.icc norge.no)